

GB
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HU
Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI
Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanim z vsemi funkcijami naprave.

CZ
Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

CHILDREN'S BICYCLE HELMET / LED REAR LIGHT SP-154

Service Adresse:
SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
D-73635 Steinenberg
Hotline: 00800 30 777 999
Email: service@speq.de

Last update · Stan informacij ·
Az információk aktualitása ·
Stanje informacij ·
Stav informací · Stav informácií ·
Stand der Information:
12/2024

Prüfinstitut:
TÜV SÜD
Product Service GmbH
Ridlerstr. 65
D-80339 München
GERMANY
Kenn-Nummer: 0123

PSA-Verordnung 2016/425
EN 1078:2012 + A1: 2012



GB
**CHILDREN'S BICYCLE
HELMET / LED REAR LIGHT
SP-154**
Owner's manual

CZ
**DĚTSKÁ CYKLISTICKÁ
PŘILBA / LED ZADNÍ
SVĚTLO SP-154**
Navod k použití

HU
**GYERMEK KERÉKPÁROS
SISAK / LED HÁTSÓ LÁMPA
SP-154**
Kezelési utmutató

SK
**DETSKÁ CYKLISTICKÁ
PRILBA / POKYNY PRE
UŽÍVAT ELOV SP-154**
Navod aa použítie

SI
**OTROŠKA KOLESARSKA
ČELADA / LED ZADNJA LUČ
SP-154**
Navodila za uporabo

DE AT CH
**KINDER-FAHRRADHELM
/ LED-RÜCKLICHT SP-154**
Gebrauchsanleitung

GB	Owner's Manual	04 - 13
HU	Kezelési utmutató	14 - 23
SI	Navodila za uporabo	24 - 33
CZ	Navod k použití	34 - 43
SK	Navod aa použítie	44 - 53
DE/AT/CH	Gebrauchsanleitung	54 - 63

CHILDREN'S BICYCLE HELMET SP-154

Dear Customer!

We are pleased that you have decided to purchase one of our high-quality products, which are manufactured and certified in strict adherence to the currently valid safety standards.

Familiarize yourself with this product before first use. Carefully read the operating instructions and the safety information. Use the product only as described and for the indicated purposes. Keep these instructions. If you give the product to a third party, be sure to include all the documents with it.

Safety information

- **Warning!** This helmet should not be used by children while climbing or doing other activities when there is a risk of strangulation/hanging if the child gets trapped with the helmet.
- Your helmet was specially designed for protection during cycling , skateboarding , roller-skating  and riding a scooter . It must not be used for other types of sport or for motorcycling  eingesetzt werden. This helmet is not suitable for downhill riding.
- Please note that the helmet can only provide protection if it fits correctly. Please ensure you try out a range of different sizes before buying.
- Please be aware that despite correct adjustment your helmet cannot always protect you from all injuries.
- The helmet should be checked for visible deficiencies at regular intervals.
- The helmet needs to be replaced after any hard impact, blow or deep scratch, as it thereby loses its protective function.
- The helmet must also be replaced when it no longer fits properly or no later than 5 years after the date of manufacture, even if no damage can be detected.
- Any adjustment to or removal of the original parts of the helmet can extremely impair its protective function. The helmet may not be altered in order to make additions in a way not recommended by the manufacturer.
- High temperatures, from as low as 60° C, can seriously damage the helmet. Uneven helmet surfaces and the formation of small blisters are signs of such damage. Do not store behind panes of glass, e.g. in the car or close to sources of heat or warmth.
- The helmet has reflective details for higher visibility in road traffic.

User information

1. The correct helmet position

- The helmet must always be levelly horizontal on your head (Fig. A).
- If the helmet is too far forward, it can impair your vision.
- If the helmet is too far back, your forehead is not sufficiently protected (Fig. B).

2. Adjusting the single-hand twisting fastener

The integrated size-adjusting system can be adjusted using a turning knob at the back of one's head (Fig. C):

- smaller = twist clockwise
- bigger = twist anti-clockwise

3. Adjusting the strap divider

- Open the strap divider (Fig. D).
- The strap divider must be positioned in such a way, that the straps are taut but comfortable. The strap divider must be below the ear, and the straps must not cover the ears.
- Close the strap divider (Fig. E).



An open strap divider can lead to slipping of the helmet in the event of an accident and thus to a loss of protection!!!

4. Adjusting the chin strap

- The chin strap (Fig. G.3) has been adjusted correctly if you feel slight pressure when you open your mouth. The buckle shall not be positioned on the jawbone.
- If the chin strap (Fig. G.3) is too loose it must be pulled tight using the winding (Fig.G.2) on the fastener (Fig. G.1).
- If the chin strap (Fig. G.3) is too tight it must be loosened also using the winding (Fig.G.2) on the fastener (Fig. G.1).



Please note that you must always make sure that the fastener is closed before you ride !!! (Fig. F)



Please be aware that the helmet can only protect if it fits properly. Please try out different sizes and choose the one in which the helmet fits comfortably and sits firmly upon your head.

5. Visor

- Carefully pull out the pins on the visor from the pin holes on the helmet shell to remove the visor (Fig. H).
- The fixing holes of the visor can be closed with the pins supplied.



Attention: The pin holes on the helmet can expand through excessive use. In this case, the visor may no longer be used.

6. Cleaning and care

- All chemicals, paints and stickers can seriously impair the protective effect of the helmet.
- Only clean your helmet with lukewarm water, mild soap and a soft cloth.
- After every use, leave your helmet exposed to the air in order for it to dry.
- The inner pads are removable. Clean the inner padding with lukewarm water and mild soap and then let it air dry.

7. Disposal

- Please contact your local waste disposal company for the disposal of the helmet.

LED-REAR LIGHT SP-154

Safety information

- The LED rear light is not a substitute for the light equipment stipulated by the German standard StVZO (§ 67).
- When used correctly, the LED rear light gives better visibility. The LED backlight should not be used during rainy weather. It cannot be guaranteed to work if it gets wet.
- Please only use the LED rear light together with this cycle helmet and always put it onto the rotating wheel of the size-adjustment system.
- The LED rear light is only intended for personal use.
- Please make sure that, during use, the LED cannot be covered or obscured by collars, rucksacks or movements of the head.
- The LED light can under certain circumstances come loose without this being noticed, if it becomes caught on jackets, rucksacks or other objects.
- Please be aware that the battery of the LED light can fall out or become flat. Therefore, check the light regularly for proper functioning.
- The batteries must not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. In the event that the batteries are incorrectly changed there exists the risk of explosion. Only replace the batteries with the same or an equivalent battery type.

- Parents should ensure that their child also checks to make sure that the LED backlight is working on a regular basis.
- **Warning! LED rear light not suitable for children under 14 years. There is a risk of high temperature and disassembly.**
- The LED rear light is not a toy and its use by children is only permitted if they are under the supervision of adults.
- The light source of this light cannot be replaced. Once the light source has reached the end of its life, the whole light must be replaced.
- The changing of batteries must only be carried out by adults.
- If the battery leaks, avoid any contact with the skin as this can lead to skin irritation.
- Leaking batteries must be disposed of immediately.
- Do not short circuit batteries or take them apart. Do not make any modifications to the battery. Do not squeeze or deform the battery and do not drill into the battery.
- Do not continue to use the battery if it is damaged.
- Keep the batteries in the original packaging.
- Never try to recharge non-rechargeable batteries! There is a danger of explosion!
- Replace the battery only with the same or an equivalent type of battery.
- Keep new and used batteries away from children.
- Children can put small parts such as the button cell supplied in their mouths when playing and choke on them. Do not let children play with small parts.
- Seek medical advice immediately if you know or suspect that a battery has been swallowed or entered the body in any other way.
- Switch off the LED rear light after use. Remove the battery from the helmet if it will not be used for a longer period of time. Store the battery in a cool and dry place.
- Do not bring lithium batteries with damaged casings into contact with water.
- Ingestion of button cells or batteries can cause burns, perforation of soft tissues and in severe cases death.
- Do not stare into the light source.

User information

1. Before the first use

Take the tail light off the helmet (Fig. J). Before the first use, remove the safety strips from the reverse of the LED tail light (Fig. I).

2. Removal and attachment of the tail light

- There is a hole behind the rear light on the inside of the helmet. Use the back of a pin or similar and insert it into the hole. To release the rear light from the holder, you must now exert a little force and press the pin against the rear light, which is on the other side..

⚠ ATTENTION!

ATTENTION! Contains ingestible button/coin cells! Danger of choking! KEEP AWAY FROM CHILDREN Ingestion can lead to chemical burns and death. Severe injury possible as early as two hours after ingestion. Seek medical assistance immediately.



- To remove the rear light, pull the rear light out of the holder (Fig. J).
- To attach it, the LED rear light must be re-plugged on the holder provided for this purpose.

3. Functions

The LED rear light has three different functions, each of which can be used as desired (Fig.K).

- Press x1: continuous light,
- press x2: flashing light,
- press x3: colour chaser,
- press x4: light off.

4. Changing the batteries

The LED tail light comes equipped with a CR 1620 (3V) battery.

- To replace the battery, unlock the screws at the back of the light using a small Phillips type head screwdriver.
- Subsequently, lift off the lid and the circuit board, exchange the battery and remount the circuit board and the lid. In doing so, please make sure that the polarity is correct when installing the new battery (Fig. L). The + pole points upwards when the batteries are inserted.
- Now, attach the lid again using the four screws (Fig. L).
- Battery type:  1x CR1620, 3V 0,2W

10/2024



Address of the battery manufacturer:
Qishuo Energy Technology (Dongguan) Co., Ltd
Room 101, No.7, 3rd Street,
Shuijiu Old Park, Changping Town, Dongguan City,
Guangdong Province

Introducer:
Speq GmbH
Tannbachstr. 10, 73635 Steinbach, Deutschland
service@speq.de / www.speq.de

5. Cleaning and care

The housing of the LED rear light can be cleaned with a damp cloth.

6. Disposal

Please do not dispose of flat batteries via the household waste, but instead use the collecting container intended for this purpose.



Old devices must not be disposed of with household waste!

If the product can no longer be used, every user is required by law to dispose of the device separately from household waste, e.g. at a collection point in their community/borough. This ensures that old devices are recycled properly and also avoids pollution of the environment. For this reason, electrical equipment is marked with the symbol shown here.



Batteries and rechargeable batteries must not be disposed of as household waste!

As a consumer, you are required by law to return all batteries and rechargeable batteries, regardless of whether they contain harmful substances* or not, at a collection point in your local authority / district or in retail to ensure that they can be disposed of in an environmentally friendly way.

Batteries and rechargeable batteries that are not permanently installed in the device must be removed and disposed of separately before disposal.

Please return batteries and rechargeable batteries only when discharged!

*marked with: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead

Technical data

LED rear light

Model: SP-154

Battery: 1x CR1620, 3V

Protection class: III

Risk group: Exempt group (the light does not pose a photobiological hazard)

Key to the symbols



Declaration of conformity (see chapter „Declaration of conformity“): Products marked with this symbol comply with all applicable European Community regulations Economic area.



Protection class III. The LED light is supplied with low voltage via a battery.



Expiry date (battery and helmet)



Helmet weight



Date of manufacture (battery and helmet)



The Seal of Approved Safety (GS mark) certifies that a product meets the requirements of the German Product Safety Act (ProdSG). The GS mark indicates that the safety and health of the user are not at risk if the product is used as intended and if foreseeable misuse of the marked product occurs.



Read the user manual / Caution; Attention battery regulation



DC voltage

IPX4 Protection against splash water

Declaration of Conformity

The EU Declaration of Conformity can be obtained from the following address:

SPEQ GmbH

Tannbachstraße 10

73635 Steinenberg

GERMANY

Testing institute

TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstr. 65

80339 München

GERMANY

Identification number: 0123

PSA 2016/425

The complete Declaration of Conformity can be found at
www.speq.de/konformitaetserklaerung

SPEQ GmbH warranty

Dear customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase. If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery. The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass. The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided. This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN 467076_2407) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com. This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 467076_2407.



Manufacturer service address:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
GERMANY
Email: service@speq.de
Service-Hotline: 00800 30 777 999
(toll free)
Please call us before sending the product
8:00 h – 17:00 h

CHILDREN'S BICYCLE HELMET

Model: SP-154
IAN: 467076_2407

Gyermek kerékpáros sisak SP-154 **15**

Biztonsági tudnivalók	15
Használati útmutatások	16
1. A bukósisk megfelelő elhelyezkedése	16
2. Az egykezes nagyságállító rendszer beállítása	16
3. Tartósíj elosztó beállítása	16
4. Az állsík beállítása	16
5. Sisakrostély	17
6. Tisztítás és gondozás	17
7. Ártalmatlanítás	17

LED hátsó lámpa SP-154 **17**

Biztonsági tudnivalók	17
Használati útmutatások	18
1. Az első használat előtt	18
2. Vegye le és tűzze fel a hátsó lámpát	19
3. Funkciók	19
4. Telepcsere	19
5. Tisztítás és gondozás	19
6. Ártalmatlanítás	19

Műszaki adatok **20**

Magyarázatok **20**

Konformitási nyilatkozat **21**

Garanciája **22**

GYERMEK KERÉKPÁROS SISAK SP-154

Tisztelt Vásárló!

Örülünk, hogy kiváló minőségű termékünk megvétele mellett döntött, amely a jelenleg érvényes biztonságtechnikai szabványoknak megfelelően készült és az előírás szerinti minőségi tanúsítvánnyal rendelkezik.

A használat megkezdése előtt ismerje meg a terméket. Ehhez olvassa el a kezelési útmutatót és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint használja és csak a megadott alkalmazási területekre. Őrizze meg jól jelen útmutatót. A dokumentumokat a termék továbbadásakor szintén adja tovább.

Biztonsági tudnivalók

- **Figyelem!** A bukósisakot nem használhatják a gyermekek mászáshoz vagy más olyan tevékenységhez, amely során a bukósisak beakadhat, ezáltal ugyanis fennáll a megfojtás, illetve fulladás veszélye.
- Az Ön bukósisakját speciálisan a kerékpározáshoz , ugródeszkázáshoz , görkorcsolyázáshoz  és rollerezéshez  szükséges védelemhez fejlesztették ki. Másféle sporthoz vagy motorkerékpározáshoz  használni nem szabad. Ez a sisak nem alkalmas downhill menetre.
- Kérjük annak figyelembe vételét, hogy a sisak csak akkor véd, ha jól illeszkedik. A vásárlás során mindenképpen próbáljon fel több különböző méretet.
- Vegye figyelembe, hogy a bukósisak a helyes beállítás ellenére sem képes a minden sérülés elleni védelemre.
- A bukósisakot látható hiányosság szempontjából rendszeres időközönként ellenőrizze.
- Minden erős ütődés, ütés vagy mély karcolás után cserélni kell a sisakot, mivel ilyenkor elveszti védő hatását.
- A sisakot akkor is cserélni kell, ha az nem illeszkedik megfelelően vagy a gyártási dátumtól számított legkésőbb 5 év elteltével, akkor is, ha nem láthatóak károsodások.
- A sisak eredeti alkatrészeinek megváltoztatása vagy eltávolítása a védőhatást erősen korlátozhatja. A sisakot megváltoztatni nem szabad, hogy arra kiegészítéseket nem a gyár által ajánlott módon felerősítsenek.
- A 60° C feletti hőmérséklet súlyosan károsíthatja a bukósisakot. Ilyen károsodás jele a bukósisak egyenetlen felülete és hólyagosodása. A bukósisakot ne tartsa üveg szélvédő mögött, például autóban, fűtőtest vagy más hőforrás közelében.
- A sisak fényvisszaverő részletekkel rendelkezik a közúti forgalomban való fokozott láthatóság érdekében.

Használati útmutatások

1. A bukósik me gfelel ő el hel yez kedése

- A bukósikak a fejen mindig vízszintes helyzetben üljön (A ábra).
- Ha a bukósikak túlságosan előre csúszik, korlátozhatja a látást.
- Ha a bukósikak a fejen túlságosan hátul ül, csökken a védőhatása (B ábra).

2. Az egykezes nagyságállító rendszer beállítása

A beépített méretbeállító rendszer egy forgatógombbal fokozatmentesen szabályozható a fej hátsó részén (C ábra):

- kisebbedik = jobbra forgatás
- nagyobbodik = balra forgatás

3. Tartószíj elosztó beállítása

- Nyissa meg a szíjelosztót (D ábra).
- Úgy helyezkedjék el a szíjelosztó, hogy a szíj feszesen, de mégis kényelmesen üljön. A szíjelosztónak a fül alatt kell lennie, és a szíj a fület nem takarhatja.
- Zárja be a szíjelosztót (E ábra).



Nyitott szíjelosztóval, egy baleset alkalmával a bukósik elcsúszhat és olyankor védőhatását elveszítheti !!!

4. Az állszíj beállítása

- Akkor van szabályosan beállítva az állszíj, ha a száj nyitásánál enyhe nyomás érezhető. Az állvédő nem fekkhet fel az állra, vagy az állkapocs-csontra.
- Ha túl laza az állszíj (G.3 ábra), azt a csaton levő hurok segítségével utána kell húzni (G.1 ábra).
- Ha túl szoros az állszíj (G.3 ábra), akkor szintén a csaton levő huroknál kell lazítani (G.1 ábra).



Figyeljen rá, hogy a csat minden indulás előtt zárva legyen!!! (Fábra)



Gondoljon rá, hogy a bukósik csak akkor véd, ha a fejre megfelelően illeszkedik. Próbáljon fel különböző nagyságú bukósikakat és válassza ki azt a darabot, amelyik a fején kényelmesen és biztosan ül.

5. Sisakrostély

- A sisakrostély levételéhez óvatosan húzza ki a sisakrostélyon levő csapszegeket a bukósisak héjazatának rögzítést szolgáló furataiból (H ábra).
- A napellenző rögzítőnyílásait a mellékelt csapokkal lehet lezárni.



Figyelem: A bukósisakban található rögzítő furatok a túlzott használatától kitérülhetnek. Ebben az esetben az arcvédő nem használható tovább.

6. Tisztítás és gondozás

- A bukósisak védőhatását nagymértékben csökkenti minden vele érintkező vegyszer, lakk vagy ragasztócímke.
- A bukósisakot csak langyos vízzel, enyhe hatású szappannal és puha kendővel tisztítsa.
- Bukósisakját minden használat után levegőn szárítsa meg.
- A belső párnák kivehetők. A belső párnázást langyos vízzel és enyhe szappanos oldattal kell tisztítani és azután levegőn megszáritani.

7. Ártalmatlanítás

- A védősisakot annak selejtezésekor arra engedélyezett hulladékgyűjtő helyre, vagy egy kommunális hulladék ártalmatlanító üzemhez kell eljuttatni.

LED HÁTSÓ LÁMPA SP-154

Biztonsági tudnivalók

- A bukósisak világító LED nem pótolja a közlekedési szabályzatban (Németországban StVZO (§ 67)) kerékpárokra előírt világító eszközt.
- A bukósisak világító LED szakszerű használat mellett javítja a láthatóságot. A bukósisak világító LED-et nem szabad esőben használni, mert ha nedvesség éri, már nem biztos a működőképessége.
- Kérjük, hogy a bukósisak világító LED-et csak ezzel a kerékpáros mellénnyel együtt használja és dugja mindig a méretbeállító rendszer forgatható gombjára.
- A bukósisak világító LED csak magánhasználatra készül.
- Ügyeljen rá, hogy a bukósisak világító LED-et használat közben le ne takarja gallér, hátizsák vagy a fejmozgások el ne fedjék, és mindig látható maradjon.
- A dzsekire, hátizsákra és egyéb tárgyra akasztott bukósisak világító LED adott esetben észrevétlenül leeshet.
- Kérjük, ügyeljen rá, hogy a bukósisak világító LED elemei esetleg kieshetnek, vagy időközben lemerülhetnek. Ezért rendszeresen ellenőrizze a stoplámpa működőképességét.

- Az elemeket ne érje túlzott hőhatás, mint pl. napsugárzás, tűz közelségének melege stb. A szakszerűtlenül cserélt elem robbanásveszélyt idézhet elő. Az elemet csak ugyanolyanra, vagy az eredetivel azonos értékű más fajtára cserélje.
- A szülők figyeljenek rá, hogy gyermekük is rendszeresen ellenőrizze a bukósisak világító LED működőképességét.
- **Figyelem! A hátsó LED lámpa nem alkalmas 14 évnél kisebb gyermekek általi használathoz. Felhevülés és szétszerelés veszélye áll fenn.**
- A bukósisak világító LED nem játékszer és gyermek csak felnőtt felügyelete alatt használhatja.
- A lámpa fényforrása nem cserélhető. Ha a fényforrás elérte élettartamának végét, akkor a teljes lámpát cserélni kell.
- Az elemet csak felnőtt cserélheti.
- Amennyiben az akkumulátor kifolyt, kerülje a kiömlött anyag bőrrel való érintkezését. Bőrirritációkhoz vezethet.
- A kifolyt akkumulátorokat azonnal ki kell dobni.
- Ne zárják rövidre az akkumulátorokat és azokat ne bontsák szét. Ne módosítsák az akkumulátorokat, valamint ne deformálják és ne fűrják ki azokat.
- Károsodott akkumulátorokat ne használjanak tovább.
- Az akkumulátorokat az eredeti csomagolásban őrizték meg.
- Soha ne próbáljanak újratölteni nem újratölthető akkumulátorokat. Ilyenkor robbanásveszély áll fenn!
- Az akkumulátorokat csak azonos vagy azonos minőségű akkumulátortípussal cseréljék.
- Az új és a használt akkumulátorokat gyermekektől távol kell tartani.
- A gyermekek a kis alkatrészekkel, mint a mellékelt gombalemegekkel való játék során azokat a szájukba vehetik és megfulladhatnak. Ne hagyják, hogy a gyermekek a kis alkatrészekkel játszanak.
- Azonnal forduljanak orvoshoz, ha tudják vagy feltételezik, hogy valaki lenyelt egy akkumulátort vagy az más módon jutott a szervezetébe.
- A hátsó LED lámpát használat után ki kell kapcsolni. Vegyék ki az akkumulátorokat, ha a sisakot hosszabb ideig nem használják. Az akkumulátorokat hűvös, száraz helyen tárolják.
- Ne hozza vízzel érintkezésbe a sérült burkolatú lítium akkumulátorokat.
- A gombalemegek vagy akkumulátorok lenyelése égési sérüléseket, a légnyelés átfúródását és súlyos esetben halált okozhat.
- Ne bámuljon a fényforrásba.

Használati útmutatások

1. Az első használat előtt

Vegye le a hátsó lámpát sisakjáról (I ábra). Az első használat előtt távolítsa el a hátoldalon levő hátsó LED lámpán levő biztonsági csíkot (II ábra).

⚠ FIGYELMEZTETÉS

FIGYELEM! Lenyelhető gombalemegek tartalmaz! Fulladásveszély! **GYERMEKEKTŐL TÁVOL TARTANDÓ!** A lenyelés égési sérüléshez és halálhoz vezethet. Súlyos sérülés lehetséges már két órával a lenyelés után. Forduljon azonnal orvoshoz.



2. Vegye le és tűzze fel a hátsó lámpát

- A sisak belső oldalán a hátsó lámpa mögött van egy lyuk. Használja egy tű vagy hasonló hátulját, és dugja be a lyukba. Ahhoz, hogy a hátsó lámpát kioldja a tartóból, most egy kis erőt kell kifejtenie, és a csapot a hátsó lámpához kell nyomnia, amely a másik oldalon van.
- A hátsó lámpa levételéhez vegye ki a hátsó lámpát a foglalatból (J. ábra).
- A felhelyezéshez a LED hátsó lámpát vissza kell helyezni a számára kialakított tartóba.

3. Funkciók

A kerékpár bukósiskák LED három különböző funkcióra képes, amelyek tetszés szerint alkalmazhatók (K. ábra).

- 1x nyomja meg: folyamatosan világít,
- 2x nyomja meg: villogó fény
- 3x nyomja meg: futófény,
- 4x nyomja meg: a fény kialszik.

4. Telepcsere

A hátsó LED lámpa már a vásárláskor egy CR 1620 (3V) típusú teleppel el van látva.

- Az elemek cseréjéhez oldja ki a csavarokat egy kis csavarhúzóval a lámpa hátsó oldalán.
- Végezetül emelje fel a fedelet és az alaplapot, cserélje az elemeket, majd helyezze vissza a fedelet és az alaplapot. Ügyeljen az elemek helyes polaritására (L. ábra). A + pólus az akkumulátorok behelyezésekor felfelé mutat.
- Rögzítse ezután újra a fedelet a négy csavar használatával (L. ábra).
- Akkumulátor típusa:  1x CR1620, 3V 0,2W



Az akkumulátor gyártójának címe:
Qishuo Energy Technology (Dongguan) Co., Ltd
Room 101, No.7, 3rd Street,
Shuiji Old Park, Changping Town,
Dongguan City, Guangdong Province

Importőr:
Speq GmbH
Tannbachstr. 10, 73635 Steinbach, Germany
service@speq.de / www.speq.de

5. Tisztítás és gondozás

A bukósiskák világító LED-et nedves kendővel tisztíthatja.

6. Ártalmatlanítás

A lemerült elemeket ne tegye a háztartási hulladék közé, hanem juttassa el egy arra szolgáló gyűjtőedénybe.



A leselejtezett készülék nem kerülhet a háztartási hulladékba!

Amennyiben a termék használhatatlanná válik, a törvény előírásai szerint minden felhasználó köteles a háztartási hulladéktól elkülöníteni, és leadni a legközelebbi gyűjtőállomáson. Így biztosítható a kidobott készülékek szakszerű újrahasznosítása, és így elkerülhetők a környezetkárosító hatások. Ezért vannak ellátva az elektromos készülékek az itt látható jelöléssel.



A szárazelemek és akkumulátorok nem kerülhetnek a háztartási hulladékba!

Ön, mint fogyasztó, törvényileg kötelezett arra, hogy az akkumulátorokat és szárazelemeket, – attól függetlenül, hogy azok tartalmazznak-e káros anyagokat* vagy sem –, a kommunális gyűjtőhelyeken vagy a kereskedelemben leadja, így hozzájárulva ezek környezetbarát újrahasznosításához.

A szárazelemeket és akkumulátorokat, melyek nincsenek fixen beszerelve a készülékbe, a leselejtezés előtt ki kell venni és ezeket külön kell ártalmatlanítani.

Az akkumulátorokat és szárazelemeket mindig csak lemerült állapotban adják le!

* jelölések: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom

Műszaki adatok

LED hátsó lámpa

Modell: SP-154

Elem: 1x CR1620, 3V

Érintésvédelmi osztály: III

Kockázati csoport: Szabad csoport (a lámpa nem jelent fotobiológiai veszélyt)

Magyarázatok



Megfelelőségi nyilatkozat (lásd a „Megfelelőségi nyilatkozat” fejezetet): Az ezzel a szimbólummal megjelölt termékek megfelelnek az Európai Gazdasági Térség minden vonatkozó közösségi előírásainak.



Védelmi osztály III. A LED lámpát alacsony feszültséggel látják el akkumulátorral.



Lejárat dátuma (akkumulátor és sisak)



Sisak súlya



Gyártás dátuma (akkumulátor és sisak)



A tanúsított biztonsági pecsét (GS jel) igazolja, hogy egy termék megfelel a német termékbiztonsági törvény (ProdSG) követelményeinek. A GS jelölés azt jelzi, hogy a megjelölt termék rendeltetésszerű felhasználása és előre látható felhasználása nem veszélyezteti a felhasználó biztonságát és egészségét.



Preberite navodila za uporabo / Vigyázat; Figyelem, akkumulátor-szabályozás



Enosmerna napetost

IPX4 Védelem a fröccsenő víz ellen

Konformitási nyilatkozat

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat a következő címen kérhető:

SPEQ GmbH

Tannbachstraße 10

73635 Steinenberg

NÉMETORSZÁG

Vizsgáló Intézet

TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstr. 65

80339 München

NÉMETORSZÁG

Azonosító száma: 0123

PSA 2016/425

A teljes konformitási nyilatkozatot a www.speq.de/konformitaetserklaerung címen találja.

A SPEQ GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk,

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges. Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása. Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretes ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN 467076_2407).
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szerviz-részleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.

Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával(IAN) 467076_2407 megnyithatja a használati útmutatót.



Szervizcím:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
GERMANY

E-mail: service@speq.de

Szerviz forródrót: 00800 30 777 999
(ingyenes)

Beküldés előtt kérjük, hívjon
8:00 és 17:00 óra között

GYERMEK KERÉKPÁROS SISAK

Modell: SP-154
IAN: 467076_2407

Otroška kolesarska čelada SP-154	25
Varnostna navodila	25
Na vodila za upora bnika	26
1. Pravilni polo žaj čela de	26
2. Nastavitev enoročnega prestavitvenega sistema velikosti	26
3. Nastavitev razdelilnika za pas	26
4. Na stavitev podpbradnika	26
5. Vizir	27
6. Čiščenje	27
7. Odstranjevanje	27

LED Zadnja luč SP-154	27
Varnostna navodila	27
Na vodila za upora bnika	28
1. Pred prvo uporabo	28
2. Snetje in zatik zadnje svetilke	29
3. Funkcije	29
4. Menjava baterij	29
5. Čiščenje	29
6. Odstranjevanje	29

Tehnični podatki	30
Pojasnila	30
Izjava o skladnosti	31
Garancija	31

OTROŠKA KOLESARSKA ČELADA SP-154

Spoštovani kupci!

Veseli nas, da ste se odločili za enega izmed naših visokokakovostnih izdelkov, ki smo jih izdelali in certificirali strogo po trenutno veljavnih varnostnih normativih.

Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite navodila za uporabo in varnostna napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in za navedena področja uporabe. Navodila hranite na varnem mestu. Ob predaji izdelka tretjim osebam jim izročite tudi vso dokumentacijo.

Varnostna navodila

- **Opozorilo!** Te čelade naj otroci ne uporabljajo pri plezanju ali drugih aktivnosti, kjer obstaja tveganje strangulacije/ali da bi obviseli, če bi se s čelado kje zataknili.
- Vaša čelada je bila posebej razvita z namenom zaščite pri vožnji s kolesom , skateboardanju , kotalkanju  in vožnji s skirojem . Čelade ni dovoljeno uporabljati za druge zvrsti športa ali za vožnjo z motorjem . Ta čelada ni primerna za vožnjo po strmini.
- Prosimo vas, da upoštevajte, da lahko čelada zgolj ščiti, kadar se pravilno nalega. Pri nakupu obvezno preizkusite različne velikosti.
- Prosimo, če upoštevate, da čelada kljub pravilni namestitvi ne more vedno ščititi pred vsemi poškodbami.
- V rednih časovnih presledkih je potrebno preverjati čelado, če nima morda kakšnih vidnih poškodb.
- Po vsakem trdem padcu, udarcu ali v primeru globoke praske, je čelado potrebno nadomestiti, saj je vled tega izgubila svoj zaščitni učinek.
- Prav tako jo je treba zamenjati, če se ne prilega več tesno ali najpozneje po 5 letih od datuma izdelave, četudi ni vidnih znakov poškodb.
- Sprememba ali odstranitev originalnih delov čelade ima lahko na zaščitni učinek ekstremen vpliv. Čelade ni dovoljeno spreminjati, z nameščanjem dodatkov na način, ki ni bil s strani proizvajalca priporočen.
- Visoke temperature (že od 60° C navzgor) lahko resno poškodujejo čelado. Znaki takšne poškodbe so neravnine in mehurčki na čeladi. Ne shranjujte za steklenimi površinami, npr. v avtu ali v bližini virov vročine ali gretja.
- Čelada ima odsevne podrobnosti za večjo vidljivost v cestnem prometu.

Na vodila za upora bnika

1. Pravilni polo žaj čela de

- Čelada mora biti nameščena na Vaši glavi vedno vodoravno (Prikaz A).
- Če je čelada nameščena preveč spredaj, lahko to slabo vpliva na Vaše vidno polje.
- Če je čelada nameščena preveč nazaj, Vaše čelo ni zaščiteno v zadostni meri (Prikaz B).

2. Nastavitev enoročnega prestavitvenega sistema velikosti

Vgrajeni sistem za nastavitev velikosti je možno na zadnjem delu čelade s pomočjo vrtljivega gumba nastavljati brezstopenjsko (Prikaz C):

- manjše = obrnite na desno
- večje = obrnite na levo

3. Nastavitev razdelilnika za pas

- Odprite razdelilnik za pas (Prikaz D).
- Razdelilnik za pas mora biti nameščen tako, da so pasovi napeti in hkrati udobni. Razdelilnik za pas mora biti nameščen pod ušesom, pasovi ne smejo prekrivati ušes.
- Zaprite razdelilnik za pas (Prikaz E).



Odprt razdelilnik za pas lahko pri nesreči povzroči zdrs čelade z glave, zaradi česar čelada izgubi svoje zaščitno delovanje!!!

4. Na stavitev podbradnika

- Podbradnik (Prikaz G.3) je nameščen pravilno, če med odpiranjem ust začutite rahel pritisk. Zadruga ne sme pritiskati na brado ali čeljust.
- Če je podbradnik (Prikaz G.3) nameščen preveč rahlo, ga s pomočjo navoja (Prikaz G.2) na zapiralu (Prikaz G.1).
- Če je podbradnik (Prikaz G.3) pretesen, ga je prav tako potrebno razrahljati z navojem (Prikaz G.2) na zapiralku (Prikaz G.1).



Prosimo za upoštevanje tega, da mora biti zapiralo pred vsako vožnjo zaprto !!! (Prikaz F)



Prosimo, da upoštevate dejstvo, da čelada lahko ščiti le tedaj, če je nameščena pravilno. Preizkusite različne velikosti in izberite tisto, pri kateri je čelada na glavi nameščena udobno in stabilno.

5. Vizir

- Za odstranitev vizirja, zatiče na vizirju previdno izvlecite iz za ta namen predvidenih pritrdilnih lukenj na obodu čelade (Prikaz H).
- Odprtine za pritrditev vizirja lahko zaprete s priloženimi zatiči.



Pozor: pritrdilne luknje v čeladi se lahko vsled prekomerne uporabe razširijo. V tem primeru vizirja ni več dovoljeno uporabljati.

6. Čiščenje

- Vse kemikalije, laki ali nalepke lahko resno negativno vplivajo na zaščitno delovanje čelade.
- Svojo čelado čistite z mlačno vodo, nežnim milom in mehko krpo.
- Po vsaki uporabi svojo čelado posušite na zraku.
- Notranje blazinice so odstranljive. Notranje oblažljenje očistite z mlačno vodo in blagim milom in ga nato pustite sušiti na zraku.

7. Odstranjevanje

- Za odstranitev čelade Vas prosimo, če kontaktirate svoje lokalno podjetje za odvoz odpadkov.

LED ZADNJA LUČ SP-154

Varnostna navodila

- Zadnja LED svetilka ne nadomešča nemške, z zakonom o registraciji vozil v cestnem prometu (StVZO §67) predpisane, oprave na kolesih.
- Zadnja LED svetilka služi pri namenski rabi za boljšo vidnost. Zadnje LED-svetilke med dežjem ni dovoljeno uporabljati, saj delovanje v mokrem stanju ni zagotovljeno.
- Prosimo vas, da zadnjo LED svetilko uporabljate zgolj skupaj s to kolesarsko čelado in da jo zmeraj nataknete na vrtilno kolo sistema za predstavitev velikosti.
- Zadnja LED svetilka je zgolj predvidena za zasebno uporabo.
- Prosimo bodite pozorni na to, da zadnja LED svetilka med uporabo ne bo prekrita z ovratnikom, nahrbtnikom ali zaradi premikanja glave oz. da ne bo nevidna.
- LED svetilka se lahko vsled zatika za jopice, nahrbtnike ali siceršnje predmete, v danih okoliščinah neopazno sname.
- Prosimo vas upoštevajte, da lahko baterija zadnje LED luči izpade oz. se izprazni. Vsled tega redno kontrolirajte delovanje luči.

- Baterije ne smejo biti izpostavljene prekomerni toploti kot npr. osončenju, ognju in podobnemu. Pri nestrokovni menjavi baterij obstaja nevarnost eksplozije. Baterijo nadomeščajte zgolj z enakim tipom baterije ali baterije iste vrednosti.
- Starši naj bodo pozorni na to, da bodo tudi njihovi otroci redno preverjali delovanje zadnje LED-svetilke.
- **Opozorilo! Zadnja LED luč ni primerna za otroke, mlajše od 14 let. Obstaja nevarnost za visoke temperature in demontažo.**
- Zadnja LED svetilka ni igrača in jo je s strani otrok zgolj dovoljeno uporabljati pod nadzorom odraslih.
- Na svetilki ni mogoče zamenjati vira svetlobe. Ko je vir svetlobe dosegel svojo življenjsko dobo, je treba zamenjati celotno svetilko.
- Menjavo baterij lahko izvaja zgolj odrasla oseba.
- V kolikor baterija steče, se izogibajte stiku s kožo. Slednji privede do iritacij na koži.
- Stekle baterije je potrebno takoj odstraniti.
- Baterij ne zvežite na kratko in jih ne razstavljajte. Baterij ne spreminjajte. Baterij ne stiskajte in ne vrtajte vanje.
- Če je baterija poškodovana, je ne uporabljajte.
- Baterije hranite v originalni embalaži.
- Nikoli ne poskušajte napolniti baterij, ki niso namenjene ponovnemu polnjenju! Obstaja nevarnost eksplozije!
- Baterije zamenjajte samo z enako ali enakovredno vrsto.
- Nove in rabljene baterije hranite izven dosega otrok.
- Otroci lahko med igro majhne dele baterije, kot so gumbaste celice, vstavijo v usta in se z njimi zadušijo. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z majhnimi deli.
- Če sumite, da je nekdo baterije pogoltnil ali se nahaja v katerem koli delu telesa, nemudoma poiščite zdravniško pomoč.
- Po uporabi izklopite zadnjo LED luč. Odstranite baterije iz čelade, če je ne boste uporabljali dlje časa. Baterijo hranite na hladnem in suhem mestu.
- Litijeve baterije s poškodovanim ohišjem ne smejo priti v stik z vodo.
- Zaužitje gumbnih celic ali baterij lahko povzroči opekline, predrtje mehkih tkiv in v hujših primerih smrt.
- Ne glejte v vir svetlobe.

Na vodila za upora bnika

1. Pred prvo uporabo

Snemite iz čelade zadnjo svetilko (Prikaz J). Pred prvo uporabo odstranite varnostne trakove na hrbtni strani LED-zadnje svetilke (Prikaz I).

OPOZORILO

POZOR! Vsebuje gumbne celice, ki jih je mogoče zaužiti! Nevarnost zadušitve! DRŽITE STRAN OD OTROK Zaužitje lahko povzroči razjede in smrt. Hude poškodbe so mogoče že dve uri po zaužitju. Nemudoma poiščite zdravniško pomoč.



- Za zadnjo lučjo na notranji strani čelade je luknja. Uporabite hrbtno stran zatiča ali podobnega predmeta in ga vstavite v luknjo. Če želite sprostiti zadnjo luč iz držala, morate zdaj uporabiti nekaj sile in pritisniti zatič ob zadnjo luč, ki je na drugi strani.
- Za snetje zadnje svetilke izvalcite zadnjo svetilko iz držala (Prikaz J).
- Za namestitve se zadnja LED-svetilka ponovno zatakne v, za ta namen predvideno držalo.

- 1x pritisk: trajna osvetlitev,
- 2x pritisk: utripajoča luč,
- 3x pritisk: tekoča luč,
- 4x pritisk: izklop luči

- Za namestitvev se zadnja LED-svetilka ponovno zatakne v, za ta namen predvideno držalo.
- Nato dvignite pokrov in vezje, zamenjajte baterijo in namestite vezje s pokrovom spet nazaj. Pri tem upoštevajte pravilnost polov baterije (Prikaz I). Pol+ je pri vstavljanju baterij obrnjen navzgor.
- Sedaj pokrov ponovno pritrdite s pomočjo štirih vijakov (Prikaz I).
- Tip baterije: 1x CR1620, 3V 0,2W

10/2024



Qishuo Energy Technology (Dongguan) Co., Ltd
Room 101, No.7, 3rd Street,
Shujiu Old Park, Changping Town, Dongguan City,
Guangdong Province

Speq GmbH
Tannbachstr. 10, 73635 Steinbach, Germany
service@speq.de / www.speq.de

Ohišje zadnje LED svetilke lahko očistite z vlažno krpo.

Porabljeni baterij ne odstranjajte kot gospodinjske odpadke, temveč v za ta namen predvidenih zbirnih posodah.



Ko izdelka ni več mogoče uporabljati, ima vsak potrošnik zakonsko dolžnost, da odpadne naprave odda ločeno od gospodinjskih odpadkov, npr. na zbirno mesto v svoji občini/mestni četrti. S tem bo zagotovljeno, da bodo stari izdelki strokovno reciklirani in bodo preprečeni negativni vplivi na okolje. Zato so električne naprave označene s tukaj prikazanim simbolom.



Baterij in akumulatorjev ne odlagajte med gospodinjske odpadke!

Kot potrošnik ste po zakonu dolžni vse baterije in akumulatorje, ne glede na to, alivsebujejo škodljive snovi* ali ne, oddati na zbirnem mestu v svoji občini/mestni četrti ali v trgovini, da bodo odstranjene na okolju prijazen način.

Baterije in akumulatorji, ki niso trdno nameščeni v napravi, jih je treba pred odlaganjem odstraniti in ločeno odstraniti.

Baterije in akumulatorje odstranite le, ko so izpraznjeni!

*označeno s: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec

Tehnični podatki

LED zadnja luč

Model: SP-154

Baterija: 1x CR1620, 3V

Razred zaščite: III

Skupina tveganja: Prosta skupina (svetilka ne predstavlja foto-biološke nevarnosti)

Pojasnila



Izjava o skladnosti (glej poglavje „Izjava o skladnosti“): Izdelki, označeni s tem simbolom, so v skladu z vsemi veljavnimi predpisi Skupnosti v Evropskem gospodarskem prostoru.



Razred zaščite III. LED lučka se napaja z nizko napetostjo preko baterije



Datum poteka (baterija in čelada)



Teža čelada



Datum izdelave (baterija in čelada)



Certificirano varnostno tesnilo (oznaka GS) potrjuje, da izdelek izpolnjuje zahteve nemškega zakona o varnosti izdelkov (ProdSG). Oznaka GS pomeni, da nameravana uporaba in predvidljiva zloraba označenega izdelka ne bosta ogrozila varnosti in zdravja uporabnika.



Preberite navodila za uporabo / Opozorilo; Pozor, predpisi o baterijah



Enosmerna napetost

IPX4

Zaščita pred brizganjem vode

Izjava o skladnosti

Izjavo EU o skladnosti lahko zahtevate z naslednjega naslova:

SPEQ GmbH

Tannbachstraße 10

73635 Steinenberg

NEMČIJA

Inštitut za testiranje

TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstr. 65

80339 München

NEMČIJA

Identifikacijska številka: 0123

PSA 2016/425

Celotna izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani
www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Garancija podjetja SPEQ GmbH

Spoštovana stranka,

za to napravo vam je na voljo 3-letna garancija s pričetkom veljavnosti na dan nakupa.

V primeru pomanjkljivosti tega izdelka za vas veljajo zakonske pravice napram prodajalcu.

Naša, spodaj predstavljena garancija ne omejuje teh zakonskih pravic.

Garancijski pogoji

Garancijski rok začne teči od datuma nakupa. Shranite originalni račun. Ta dokument je potreben kot dokazilo o nakupu. Če v 3 letih od datuma nakupa tega izdelka pride do napake na materialu ali v izdelavi, bomo izdelek – po naši izbiri – brezplačno popravili ali ga zamenjali. Pogoj te garancijske storitve je, da v treh letih predložite okvarjeno napravo in račun (dokazilo o nakupu) ter pisno na kratko razložite, v čem je težava in kdaj je nastopila. Če naša garancija krije napako, boste prejeli popravljen ali nov izdelek. S popravilom ali zamenjavo izdelka ne začne teči nova garancijska doba.

Garancijska doba in zakonski odškodninski zahtevki

Garancijska doba se zaradi garancije ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Morebitno škodo in pomanjkljivosti je treba sporočiti že ob nakupu, takoj po odstranitvi embalaže. Po preteku garancijskega roka je treba popravila plačati.

Obseg garancije

Naprava je bila skrbno izdelana v skladu s strogimi smernicami kakovosti in odgovorno preverjena pred dobavo. Garancijska storitev velja za napake na materialu ali v izdelavi. Ta garancija ne velja za dele izdelka, ki so izpostavljeni običajni obrabi in jih je zato mogoče obravnavati kot obrabne dele, ali za poškodbe lomljivih delov, npr. stikal, baterij ali delov iz stekla. Ta garancija zapade, če je izdelek poškodovan in ni pravilno uporabljen ali vzdrževan. Za pravilno uporabo izdelka je treba natančno upoštevati le navedbe v originalnih navodilih za uporabo. Namenom uporabe in ravnanjem, ki jih v navodilih za uporabo odsvetujemo ali pred njimi svarimo, se je treba obvezno izogibati. Izdelek je namenjen zgolj za zasebno in ne za poslovno uporabo. V primeru zlorabe ali nepravilnega ravnanja, uporabe sile in posegov, ki jih ne opravi naš pooblaščen servis, garancija preneha.

Ravnanje v garancijskem primeru

Da lahko zagotovimo hitro obravnavo vaše zadeve, prosimo, da upoštevate napotke v nadaljevanju:

- Za vse poizvedbe imejte za dokazilo o nakupu pripravljen račun in številko izdelka (IAN 467076_2407).
- Številka izdelka je navedena na tipski tablici, gravuri, naslovnici navodil (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.
- Če pride do nepravilnega delovanja ali drugih poškodb, po **telefonu** ali **e-pošti** najprej stopite v stik s spodaj navedenim servisom.
- Izdelek, za katerega je ugotovljeno, da je okvarjen, lahko brezplačno pošljete na naslov servisa, pri čemer dodajte račun (dokazilo o nakupu) ter navedite pomanjkljivost in kdaj je nastopila.

Ta priročnik in še mnoge druge priročnike, video posnetke o izdelkih ter programsko opremo za namestitve lahko prenesete s spletne strani www.lidl-service.com. S to kodo QR odprete Lidlovo spletno stran (www.lidl-service.com), na kateri lahko vpišete številko artikla (IAN) 467076_2407 in odprete navodila za uporabo.

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom SPEQ GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je »Garantiezeitraum« od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravljata nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.

7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
- Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



Naslov servisa:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
NEMČIJA
E-poštni naslov: service@speq.de
Servisna telefonska številka: 00800 30 777 999
(brezplačno)
Pred pošiljanjem pokličite
od 8.–17. ure

OTROŠKA KOLESARSKA ČELADA

Model: SP-154
IAN: 467076_2407

Dětská cyklistická přilba SP-154	35
Bezpečnostní pokyny	35
Pokyny pro uživatele	36
1. Správná poloha přilby	36
2. Nastavení jednoručního otočného uzávěru	36
3. Nastavení rozdělovače pásku	36
4. Nastavení podbradního pásku	36
5. Clonící štítek	37
6. Čištění	37
7. Likvidace	37

LED zadní světlo SP-154	37
Bezpečnostní pokyny	37
Pokyny pro uživatele	38
1. Před prvním použitím	38
2. Sejmutí a nasazení zadního světla	39
3. Funkce	39
4. Výměna baterií	39
5. Čištění	39
6. Likvidace	39

Technické údaje	40
Vysvětlení	40
Prohlášení o shodě	41
Záruka	42

DĚTSKÁ CYKLISTICKÁ PŘILBA SP-154

Milá zákaznice, milý zákazníku!

Těší nás, že jste se rozhodl(a) pro jeden z našich vysoce hodnotných výrobků, které jsou vyráběny a certifikovány přísně podle aktuálně platných bezpečnostních norem.

S obsluhou přístroje se seznámte před jeho prvním použitím. Pozorně si přečtěte bezpečnostní pokyny a návod k obsluze. Používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno a v rámci uvedeného rozsahu použití. Návod dobře uschovejte. Veškerou dokumentaci předejte v případě předání výrobku třetím osobám spolu s výrobkem.

Bezpečnostní pokyny

- **Výstražný pokyn!** Tuto helmu nemají používat děti při lezení nebo jiných aktivitách, při kterých hrozí nebezpečí, že se za ní zachytí, zůstanou viset a uškrtí se.
- Vaše helma byla vyvinuta speciálně pro ochranu při jízdě na kole , skateboardu , kolečkových bruslích  a koloběžce . Nesmí se používat pro jiné druhy sportu nebo při jízdě na motocyklu . Tato helma není určena pro disciplínu downhill.
- Vezměte prosím na vědomí, že helma může chránit, pouze pokud správně sedí. Při koupi prosím bezpodmínečně vyzkoušejte různé velikosti.
- V pravidelných intervalech by měla být přilba kontrolována na viditelné vady.
- Po každém tvrdém nárazu, ráně, nebo hlubokém škrábanci je nutné helmu vyměnit za novou, neboť tím helma ztrácí svou účinnost.
- Helmu musíte vyměnit také v případě, že již správně nesedí nebo nejpozději 5 roky po datu výroby, i když nejsou patrná žádná poškození.
- Úpravou nebo odstraněním originálních dílů helmy může být extrémně narušen ochranný účinek. Pokud helma již správně nesedí, musíte ji vyměnit.
- Vysoké teploty, již od 60° C, mohou přilbu vážně poškodit. Nerovné povrchy přilby a tvorba puchýřků jsou známky poškození. Neskladovat za sklem, např. v autě nebo v blízkosti zdrojů horka a tepla.
- Přilba má reflexní prvky pro lepší viditelnost v silničním provozu.

Pokyny pro uživatele

1. Správná poloha přilby

- Přilba musí vždy na Vaši hlavě sedět vodorovně (Obr. A).
- Je-li přilba nasazena příliš daleko vpředu, může omezovat Váš výhled.
- Je-li přilba nasazena příliš daleko vzadu, není dostatečně chráněno Vaše čelo (Obr. B).

2. Nastavení jednoručního otočného uzávěru

Integrovaný systém přestavení velikosti je možné přestavovat pomocí otočného knoflíku v týlu (Obr. C).

- menší = otáčet doprava
- větší = otáčet doleva

3. Nastavení rozdělovače pásku

- Otevřete rozdělovač pásku (Obr. D).
- Rozdělovač pásku musí být umístěn tak, aby pásy seděly pevně ale pohodlně. Rozdělovač pásku musí sedět pod uchem, pásy nesmějí zakrývat uši.
- Zavřete rozdělovač pásku (Obr. E).



Otevřený rozdělovač pásku může při nehodě způsobit posunutí přilby a tím ztrátu ochranného účinku!!!

4. Nastavení podbradního pásku

- Podbradní pásek (Obr. G.3) je řádně nastavený, když při otevření úst cítíte lehký tlak. Zámek se nesmí opírat o bradu nebo čelist.
- Je-li podbradní pásek (Obr. G.3) příliš volný, musí se dotáhnout pomocí závitů (Obr. G.2) na uzávěru (Obr. G.1).
- Je-li podbradní pásek (Obr. G.3) příliš těsný, musí se rovněž uvolnit pomocí závitů (Obr. G.2) na uzávěru (Obr. G.1).



Prosíme, bďte přitom na to, že uzávěr musí být před každou jízdou uzavřený!!! (Obr. F)



Prosíme pamatujte, že přilba může chránit jen tehdy, když dobře sedí. Vyzkoušejte, prosím, různé velikosti a zvolte tu, u které přilba pohodlně a pevně sedí na hlavě.

5. Clonící štítek

- Pro odstranění vytáhněte kolíčky clonícího štítku z příslušných upevňovacích otvorů na skořepině helmy (Obr. H).
- Upevňovací otvory stínítka lze uzavřít dodanými kolíky.



Upozornění: Upevňovací otvory na helmě se mohou nadměrným užíváním rozšířit. V tomto případě se nesmí vizír používat.

6. Čištění

- Veškeré chemikálie, laky nebo nálepky mohou vážně ovlivnit ochranný účinek přilby.
- Čistěte Vaši přilbu jen vlažnou vodou, jemným mýdlem a měkkým hadrem.
- Nechte Vaši přilbu po každém použití vyschnout na vzduchu.
- Vnitřní polštářky jsou odnímatelné. Vnitřní polštář vyčistěte vlažnou vodou a jemným mýdlem a následně nechat vysušit na vzduchu.

7. Likvidace

- Pro likvidaci Vaší přilby využijte služeb místní sběrný.

LED ZADNÍ SVĚTLO SP-154

Bezpečnostní pokyny

- LED zadní světlo nenahrazuje světelně technické zařízení, předepsané německou vyhláškou o schvalování vozidel v silničním provozu StVZO (§67) na jízdních kolech.
- LED zadní světlo slouží při správném používání lepší viditelnosti. Koncové světlo s diodou LED se nesmí používat v dešti, protože ve vlhku není zajištěna jeho funkceschopnost.
- Prosíme, používejte LED zadní světlo jen společně s touto cyklistickou přilbou a nasadte je vždy na otočné kolečko přestavení velikosti.
- LED zadní světlo je určené k použití jen pro soukromé účely.
- Prosíme, pamatujte na to, že LED zadní světlo při používání může být zakryté límcem, batohem nebo není viditelné v důsledku pohybů hlavy.
- LED světlo se může za určitých okolností nepozorovaně uvolnit zachycením na bundách, batozích nebo jiných předmětech.
- Prosíme pamatujte, že baterie LED zadního světla může vypadnout resp. může být vybitá. Kontrolujte proto pravidelně funkci světla.

- Baterie nesmějí být vystavovány nadměrnému teplu, jako slunečnímu záření, ohni a podobně. Při nesprávné výměně baterií hrozí nebezpečí výbuchu. Výměnu baterií provádět jen nahrazením za stejný nebo rovnocenný typ baterie.
- Rodiče by měli dbát na to, aby jejich dítě pravidelně kontrolovalo funkčnost koncového světla s diodou LED.
- **Varování! Zadní LED světlo není vhodné pro děti do 14 let. Existuje nebezpečí vysoké teploty a demontáže.**
- Zadní LED světlo není hračka a děti je směř používat jen pod dohledem dospělých osob.
- Světelný zdroj této lampy nemůže být vyměněn. Když je světelný zdroj na konci své životnosti, je třeba vyměnit celou lampu.
- Výměnu baterií směř provádět jen dospělé osoby.
- Pokud baterie vyteče, vyvarujte se kontaktu s pokožkou. Důsledkem je podráždění pokožky.
- Vyteklé baterie je nutné okamžitě zlikvidovat.
- Baterie nezkratujte a nerozebírejte. Na bateriích neprovádějte žádné úpravy. Baterie nemačkejte a nedeformujte a nevrtejte do baterií.
- Baterie dále nepoužívejte, pokud jsou poškozené.
- Baterie uchovejte v originálním obale.
- Nesnažte se v žádném případě nedobíjecí baterie opět nabít! Existuje nebezpečí výbuchu!
- Baterie nahraďte jen stejným nebo rovnocenným typem baterie.
- Udržujte nové a použité baterie v bezpečné vzdálenosti od dětí.
- Děti mohou při hraní vkládat do úst malé části, jako např. dodanou knoflíkovou baterii a udusit se tak. Nenechávejte děti hrát si s drobnými díly.
- Vyhledejte okamžitě lékaře, pokud víte nebo předpokládáte, že došlo k polknutí baterie nebo že se jiným způsobem dostala do těla.
- Po použití vypněte zadní LED světlo. Baterii při delším nepoužívání odstraňte z helmy. Baterii uchovejte na chladném a suchém místě.
- Lithiové baterie s poškozeným pouzdrem nepřicházejí do styku s vodou.
- Požití knoflíkových článků nebo baterií může způsobit popáleniny, perforaci měkkých tkání a v závažných případech i smrt.
- Nedívejte se do zdroje světla.

VAROVÁNÍ

POZOR! Výrobek obsahuje knoflíkové/mincové baterie, u kterých hrozí nebezpečí polknutí! **Nebezpečí udušení! CHRÁNĚTE PŘED DĚTI**
Polknutím může dojít k poleptání a smrti. K závažné újmě na zdraví může dojít už za dvě hodiny po polknutí. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.



Pokyny pro uživatele

1. Před prvním použitím

Sejměte z helmy zadní světlo (Obr. J). Před prvním použitím odstraňte bezpečnostní pásku na na zadní straně LED zadního světla (Obr. I).

2. Sejmутí a nasazení zadního světla

- Za zadním světlem na vnitřní straně přilby je otvor. Použijte zadní stranu špendlíku nebo podobného nástroje a zasuňte jej do otvoru. Chcete-li uvolnit zadní světlo z držáku, musíte nyní vyvinout trochu síly a zatlačit kolík proti zadnímu světlu, které je na druhé straně.
- Pro sejmутí zadního světla vytáhněte zadní světlo z držáku (Obr. J).
- Za účelem nasazení se LED zadní světlo opět zastrčí do držáku, jenž je k tomu určený.

3. Funkce

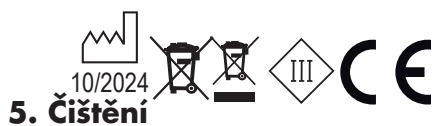
LED zadní světlo diponuje třemi různými funkcemi, které je možné libovolně používat (Obr. K).

- 1x stisknout: trvalé světlo,
- 2x stisknout: přerušované světlo,
- 3x stisknout: běžající světlo,
- 4x stisknout: světlo vypnuté.

4. Výměna baterií

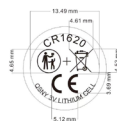
LED zadní světlo je již při nákupu vybaveno baterií typu CR 1620 (3V).

- Pro výměnu baterie otevřete malým křížovým šroubovákem šrouby na zadní straně světla.
- Poté sejměte víko a destičku, vyměňte baterie a opět nasadte destičku a víko. Dodržujte přitom správnou polarizaci baterií (Obr. L). Při vložení baterie směruje + pól nahoru.
- Víko nyní opět připevněte pomocí čtyř šroubů (Obr. L).
- Typ baterie:  1x CR1620, 3V 0,2W



5. Čištění

Kryt LED zadního světla je možné čistit vlhkým hadříkem.



Adresa výrobce baterie:

Qishuo Energy Technology (Dongguan) Co., Ltd
Room 101, No.7, 3rd Street,
Shuijiu Old Park, Changping Town, Dongguan City,
Guangdong Province

Dovozce:

Speq GmbH
Tannbachstr. 10, 73635 Steinbach, Germany
service@speq.de / www.speq.de

6. Likvidace

Prosíme, nelikvidujte vybité baterie přes komunální odpad, ale přes k tomu určené sběrné nádoby.



Použité přístroje nepatří do domovního odpadu!

Pokud již výrobek nebude používán, je každý spotřebitel ze zákona povinen odevzdat staré přístroje odděleně od domovního odpadu, např. ve sběrně své obce / své městské části. Zaručíte tak odbornou recyklaci starých spotřebičů a zabráníte negativním vlivům na životní prostředí. Proto jsou elektrická zařízení označena zde zobrazeným symbolem.



Baterie a akumulátory nepatří do komunálního odpadu!

Jako spotřebitelé jste ze zákona povinni odevzdat staré baterie a akumulátory, nezávisle na tom, zda obsahují škodlivé látky* nebo ne, ve sběrném dvoře své obce/své městské čtvrti nebo v obchodě tak, aby mohly být předány k ekologické likvidaci.

Baterie a akumulátory, které nejsou pevně nainstalované v přístroji, musí být před likvidací odstraněny a samostatně zlikvidovány.

Baterie a akumulátory odevzdávejte prosím jen ve vybitém stavu!

*označeno pomocí: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo

Technické údaje

LED zadní světlo

Model: SP-154

Baterie: 1x CR1620, 3V

Krytí: III

Riziková skupina: Volná skupina (světlo nepředstavuje žádné fotobiologické nebezpečí)

Vysvětlení



Prohlášení o shodě (viz kapitola „Prohlášení o shodě“): Výrobky označené tímto symbolem odpovídají všem platným předpisům Společenství Evropského hospodářského prostoru.



Třída ochrany III. LED světlo je napájeno z baterie nízkým napětím.



Datum vypršení platnosti (baterie a přilba)



Helma hmotnost



Datum výroby (baterie a přilba)



Certifikovaná bezpečnostní pečť (značka GS) potvrzuje, že produkt splňuje požadavky německého zákona o bezpečnosti výrobků (ProdSG). Značka GS znamená, že zamýšlené použití a předvídatelné zneužití označeného produktu neohroží bezpečnost a zdraví uživatele.



Přečtěte si návod k použití / Upozornění; Pozor, regulace baterií



Stejnoseměrné napětí

IPX4 Ochrana proti stříkající vodě

Prohlášení o shodě

Prohlášení o shodě EU lze získat na této adrese:

SPEQ GmbH

Tannbachstraße 10

73635 Steinenberg

NĚMECKO

Testing Institute

TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstr. 65

80339 München

NĚMECKO

Identifikační číslo: 0123

PSA 2016/425

Kompletní prohlášení o shodě najdete na
www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Záruka společnosti SPEQ GmbH

Vážený zákazníku

na toto zařízení se vztahuje 3 letá záruka od data zakoupení. V případě vad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší zárukou uvedenou níže.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet dnem nákupu. Originál účtenky si uschovejte. Jsou vyžadovány jako doklad o koupi. Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne materiálová nebo výrobní chyba, výrobek vám – dle vlastního uvážení – bezplatně opravíme, vyměníme nebo vrátíme kupní cenu. Tato záruka vyžaduje předložení vadného zařízení a dokladu o koupi (účtenka) ve tříleté lhůtě a krátký písemný popis povahy vady, včetně údaje, kdy se vyskytla. Pokud se na závadu vztahuje naše záruka, dostanete opravený výrobek nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná běžet nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky na vady

Záruční doba se o záruku neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené díly. Jakékoli poškození nebo chyby, které již byly přítomny v době nákupu, je třeba nahlásit ihned po rozbalení. Jakékoliv opravy potřebné po uplynutí záruční doby jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Zařízení bylo pečlivě vyrobeno podle striktních jakostních směrnic a před dodáním svědomitě zkontrolováno. Záruka se vztahuje na vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení a lze je tedy považovat za opotřebitelné díly, nebo na poškození křehkých dílů, například vypínače, nabíjecí baterie nebo díly ze skla. Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozen, nesprávně používán nebo udržován. Pro správné používání výrobku je třeba striktně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k použití. Účelům a činnostem, které jsou v návodu k obsluze nedoporučovány nebo se před nimi varuje, je třeba se za každou cenu vyhnout. Výrobek je určen pouze pro soukromé a nikoli pro komerční použití. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití síly a manipulace, kterou neprovedlo naše autorizované servisní středisko.

Zpracování v případě záruky

Chcete-li zajistit rychlé zpracování vaší žádosti, postupujte podle pokynů níže:

- Pro všechny dotazy si připravte účtenku a číslo položky (IAN 467076_2407) jako doklad o koupi.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, kontaktujte nejprve **telefonicky** nebo **e-mailem** níže uvedené servisní oddělení.
- Výrobek, který byl označen jako vadný, pak můžete zaslat na uvedenou servisní adresu spolu s dokladem o koupi (účtenka) s uvedením, o jakou chybu jde a kdy se vyskytla, aniž byste platili poštovné.

Tyto a mnohé další příručky, produktová videa a instalační software si můžete stáhnout na www.lidl-service.com. Tento QR kód vás zavede přímo na servisní stránky Lidl (www.lidl-service.com), kde si můžete otevřít návod k obsluze zadáním čísla položky (IAN) 467076_2407.



Adresa servisu:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
NĚMECKO

E-mail: service@speq.de

Servisní infolinka: 00800 30 777 999
(zdarma)

Před odesláním prosím zavolejte
8:00 – 17:00 hod

DĚTSKÁ CYKLISTICKÁ PŘILBA

Model: SP-154
IAN: 467076_2407

Detská cyklistická prilba SP-154	45
Bezpečnostné pokyny	45
Pokyny pre užívateľov	46
1. Správna poloha prilby	46
2. Nastavenie systému na reguláciu veľkosti jednou rukou	46
3. Nastavenie rozdeľovača pásika	46
4. Nastavenie podbradného pásika	46
5. Štítok	47
6. Čistenie	47
7. Likvidácia	47
 LED zadné svetlo SP-154	 47
Bezpečnostné pokyny	47
Pokyny pre užívateľov	48
1. Pred prvým použitím	48
2. Odobratie a pripovenie zadného svetla	49
3. Funkcie	49
4. Výmena batérie	49
5. Čistenie	49
6. Likvidácia	49
Technické údaje	50
Vysvetlenie	50
Vyhlásenie o zhode	51
Záruka	52

DETSKÁ CYKLISTICKÁ PRILBA SP-154

Milá zákaznička, milý zákazník !

Teší nás, že ste sa rozhodol(a) pre jeden z našich vysoko hodnotných výrobkov, ktoré sú vyrábané a certifikované prísne podľa aktuálne platných bezpečnostných noriem.

Pred prvým použitím sa s produktom zoznámte. Prečítajte si pozorne návod k obsluhu a bezpečnostné pokyny. Používajte výrobok iba tak, ako je popísané a pre uvedené oblasti použitia. Tento návod si dobre uschovajte. V prípade predanie výrobku tretím osobám priložte aj všetky podklady.

Bezpečnostné pokyny

- **Varovné upozornenie!** Deti by túto prilbu nemali používať pri lezení alebo pri iných aktivitách, keď hrozí riziko, že sa môžu zaškrtiť/zostať visieť v dôsledku zachytenia sa o prilbu.
- Vaša helma bola vyvinutá špeciálne pre ochranu pri jazde na bicykli (🚲), skateborda (🛹), kolieskových korčuľiach (🛼) a kolobežke (🛴). Nesmie sa používať pre iné druhy športu alebo pri jazde na motocykli (🏍️). Táto prilba nie je určená pre disciplínu downhill.
- Uvedomte si prosím, že helma môže chrániť, iba keď správne sedí. Pri kúpi prosím bezpodmienečne vyskúšajte rôzne veľ kosti.
- Prosíme pamätajte, že aj pri správnom nastavení prilba nemôže vždy ochrániť pred úrazom.
- V pravidelných intervaloch by mala byť prilba kontrolovaná na viditeľné chyby.
- Po každom tvrdom náraze, údere, alebo hlbokom škrabanci je nutné helmu vymeniť za novú, pretože tým helma stráca svoju účinnosť.
- Helmu je nutné vymeniť aj keď už správne nesedí, alebo najneskôr 5 roky od dátumu výroby, aj keď nie je možné zistiť žiadne poškodenia.
- Úpravou alebo odstránením originálnych dielov prilby môže byť extrémne ovplyvnený ochranný účinok. Prilba sa nesmie upraviť za účelom upevnenia doplnkov spôsobom, ktorý nie je odporúčaný výrobcom.
- Vysoké teploty, už od 60° C, môžu prilbu vážne poškodiť. Nerovné povrchy prilby a tvorba pluzgierov sú známky poškodenia. Neskladovať za sklom, napr. v aute alebo v blízkosti zdrojov tepla.
- Prilba má reflexné detaily na zvýšenie viditeľnosti v cestnej premávke.

Pokyny pre užívať elov

1. Správna polo ha pril by

- Prilba musí vždy na Vašej hlave sedieť vodorovne (Obr. A).
- Pokiaľ prilba nasadená príliš ďaleko vpredu, môže obmedzovať Váš výhľad.
- Pokiaľ je prilba nasadená príliš ďaleko vzadu, nie je dostatočne chránené Vaše čelo (Obr. B).

2. Nastavenie systému na reguláciu veľkosti jednou rukou

Integrovaný systém pre nastavenie veľkosti je možné prenasťavovať pomocou otočného gombíka v tyle (Obr. C):

- menšia = otáčať doprava
- väčšia = otáčať doľava

3. Nastavenie rozdeľovača pásika

- Otvoriť rozdeľovač pásika (Obr. D).
- Rozdeľovač pásika musí byť umiestnený tak, aby pásiky sedeli pevne ale pohodlne. Rozdeľovač pásika musí sedieť pod uchom, pásiky nesmú zakrývať uši.
- Zatvorte rozdeľovač pásika (Obr. E).



Otvorený rozdeľovač pásika môže pri nehode spôsobiť posunutie prilby a tým stratu ochranného účinku!!!

4. Na stavenie podbradného pásika

- Podbradný pásik (Obr. G.3) je riadne nastavený, keď pri otvorení úst cítite ľahký tlak. Zámka sa nesmie opierať o bradu alebo čeľusť.
- Pokiaľ je podbradný pásik (Obr. G.3) príliš voľný, musí sa dotiahnuť pomocou závitú na uzávere (Obr. G.1).
- Pokiaľ je podbradný pásik (Obr. G.3) príliš tesný, musí sa taktiež uvoľniť pomocou závitú na uzávere (Obr. G.1).



Prosíme, dbajte pritom na to, že uzáver musí byť pred každou jazdou uzatvorený!!! (Obr. F)



Prosíme pamätajte, že prilba môže chrániť len vtedy, keď dobre sedí. Vyskúšajte, prosím, rôzne veľkosti a zvolte tu, u ktorej prilba pohodlne a pevne sedí na hlave.

5. Štítok

- Pre odstránenie štítku vytiahnite kolíčky z príslušných upevňovacích otvorov na prilbe (Obr. H).
- Upevňovacie otvory clony sa dajú uzavrieť pomocou dodaných kolíkov.



Upozornenie: upevňovacie otvory na prilbe sa môžu nadmerným používaním rozšíriť. V tomto prípade sa nesmie vizír používať.

6. Čistenie

- Akékoľvek chemikálie, laky alebo nálepky môžu vážne ovplyvniť ochranný účinok prilby.
- Čistíte Vašu prilbu len vlažnou vodou, jemným mydlom a mäkkou handrou.
- Nechajte Vašu prilbu po každom použití vyschnúť na vzduchu.
- Vnútorne podložky sú odnímateľné. Čistíte Vašu prilbu len vlažnou vodou, jemným mydlom a mäkkou handrou.

7. Likvidácia

- Odstránenie vašej helmy sa musí realizovať prostredníctvom autorizovaného spracovateľa odpadov alebo prostredníctvom komunálneho zariadenia na spracovanie odpadov.

LED ZADNÉ SVETLO SP-154

Bezpečnostné pokyny

- Spätné LED svetlo nenahrádza svetelno-technické zariadenie na bicykloch, ktoré predpisuje nemecký Predpis o podmienkach prevádzky vozidiel na cestách (§ 67).
- Spätné LED svetlo slúži pri odbornom používaní na lepšiu viditeľnosť. Zadné LED svetlo sa nesmie používať pri daždi, pretože za mokrych podmienok nie je zarúčená funkčnosť.
- Prosím, spätné LED svetlo používajte len s touto cyklistickou helmou a nasuňte ho vždy na otočné koleso systému nastavovania veľ kosti.
- Spätné LED svetlo je určené len na súkromné použitie.
- Prosím, dbajte na to, že spätné LED svetlo môže byť počas používania zakryté golierom, rucksakom alebo pohybom hlavy, príp. nemôže byť viditeľné.
- Za určitých okolností sa LED svetlo môže nepozorovane uvoľniť zachytením na bundách, rucksakoch alebo iných predmetoch.
- Prosím, dbajte na to, že batéria spätného LED svetla môže vypadnúť, príp. sa môže vybiť. Preto pravidelne kontrolujte funkčnosť svetla.

- Batérie nesmú byť vystavované nadmernému teplu ako slnečné žiarenie, oheň alebo podobne. Pri neodbornej výmene batérií hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Batériu vymieňajte len za rovnaký alebo rovnocenný typ batérie.
- Rodičia by mali dbať na to, aby aj ich dieťa pravidelne kontrolovalo funkčnosť zadného LED svetla.
- **Varovanie! Zadné LED svetlo nie je vhodné pre deti mladšie ako 14 rokov. Je tu riziko vzniku vysokej teploty a dieťa by mohlo svetlo brozovať.**
- Spätne LED svetlo nie je hračka a deti ho smú používať len pod dozorom dospelých osôb.
- Svetelný zdroj tohto svetla sa nedá vymeniť. Po uplynutí životnosti svetelného zdroja vymeňte celé svetlo.
- Výmenu batérií smú vykonávať dospelé osoby.
- Ak baterka vytečie, vyvarujte sa kontaktu s pokožkou. Dôsledkom je podráždenie pokožky.
- Vytečené baterky je nutné okamžite zlikvidovať.
- Batérie neskratujte, ani nerozoberajte. Do batérie nezasahujte. Batériu nestláčajte ani nedeformujte a nevŕtajte do nej otvory.
- Ak sa batéria poškodí, už ju nepoužite.
- Batérie skladujte v originálnom obale.
- V žiadnom prípade sa nepokúšajte nabíjať nenabíjateľné batérie! Hrozí riziko explózie!
- Pri výmene batérie použite rovnakú batériu alebo batériu rovnakého typu.
- Nové a použité batérie odkladajte mimo dosahu detí.
- Deti si môžu počas hry drobné časti vložiť do úst a môžu sa zadusiť. Deťom nedovoľte hrať sa s drobnými časťami.
- Ak dieťa batériu prehltnie, alebo máte podozrenie, že ju prehltno, alebo že sa batéria dostala do tela iným spôsobom, ihneď vyhľadajte lekára.
- Zadné LED svetlo po použití vypnite. Ak prilbu nebudete dlhšiu dobu používať, batériu z nej vyberte. Batériu skladujte na chladnom a suchom mieste.
- Litiové batérie s poškodeným puzdrom sa nesmú dostať do kontaktu s vodou.
- Prehltutie gombíkových článkov alebo batérií môže spôsobiť popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a v závažných prípadoch smrť.
- Nepozerajte do zdroja svetla.

Pokyny pre užívať elov

1. Pred prvým použitím

Odoberte z prilby zadné svetlo (Obr. J). Pred prvým použitím odstráňte bezpečnostný pásik na zadnej strane LED zadného svetla (Obr. I).

VAROVANIE

POZOR! Obsahuje gombíkové/mincové batérie, pri ktorých hrozí nebezpečenstvo prehltutia! Nebezpečenstvo udusení! UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ! Prehltutie môže spôsobiť poľptanie a smrť. K závažnému poškodeniu zdravia môže dôjsť už dve hodiny po prehltnutí. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.



2. Odobratie a pripevnenie zadného svetla

- Za zadným svetlom na vnútornej strane prilby je otvor. Použite zadnú stranu špendlíka alebo podobného predmetu a vložte ho do otvoru. Ak chcete uvoľniť zadné svetlo z držiaka, musíte teraz vyvinúť určitú silu a zatlačiť kolík na zadné svetlo, ktoré je na druhej strane.
- Pre odobranie zadného svetla vytiahnete zadné svetlo z držiaku (Obr. J).
- Za účelom nasadenia sa LED zadné svetlo opäť zastrčí do držiaku, ktorý je k tomu určený.

3. Funkcie

Spätné LED svetlo disponuje troma rôznymi funkciami, ktoré je možné ľubovoľne aplikovať (Obr. K).

- 1x stlačiť: trvalé svetlo,
- 2x stlačiť: blikajúce svetlo,
- 3x stlačiť: bežiacie svetlo,
- 4x stlačiť: vypnutie svetla

4. Výmena batérie

LED zadné svetlo je pri kúpe vybavené batériou typu CR 1620 (3V).

- Pre výmenu batérie odskrutkujte malým krížovým skrutkovačom skrutky na zadnej strane svetla.
- Potom odoberte veko a doštičku, vymeňte batérie a opäť nasadte doštičku a veko. Dodržujte pritom správnu polarizáciu batérií (Obr. L). Pól + musí pri vkladaní batérie smerovať nahor.
- Veko teraz opäť pripevnite pomocou štyroch skrutiek (Obr. L).
- Typ batérie:  1x CR1620, 3V 0,2W



Adresa výrobcu batérie:

Qishuo Energy Technology (Dongguan) Co., Ltd
Room 101, No.7, 3rd Street,
Shuiji Old Park, Changping Town, Dongguan City,
Guangdong Province

Dovozca:

Speq GmbH
Tannbachstr. 10, 73635 Steinbach, Germany
service@speq.de / www.speq.de

5. Čistenie

Puzdro spätného LED svetla je možné čistiť vlhkou handrou.

6. Likvidácia

Prosím, vybité batérie neodhadzujte do domového odpadu, ale do zbernej nádoby, ktorá je na to určená.



Použité prístroje nepatria do domového odpadu!

Ak produkt už nebudete používať, každý spotrebiteľ má zákonnú povinnosť, použité prístroje separovať od domového odpadu, napr. tieto odovzdať v obecnej zberni/mestskej časti. Tým sa zabezpečí ich odborná recyklácia a zabráni sa negatívnym vplyvom na životné prostredie. Elektrospotrebiče sú preto označené tu zobrazeným symbolom.



Batérie a akumulátory nepatria do komunálneho odpadu!

Ako spotrebiteľ ste zákonne povinný, všetky batérie a akumulátory odovzdať v obecnej zberni/mestskej časti alebo v predajni bez ohľadu na to, či obsahujú škodliviny* alebo nie, aby mohli byť ekologicky zlikvidované.

Batérie a akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v prístroji, pred likvidáciou prístroja vyberte a separátne odovzdajte v zberni.

V zberni odovzdajte len vybité batérie a akumulátory!

*označenie: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo

Technické údaje

Zadné svetlo LED

Model: SP-154

Batéria: 1x CR1620, 3V 

Kategória ochrany: III

Riziková skupina: Voľná skupina (svetlo nepredstavuje žiadne fotobiologické riziko)

Vysvetlenie



Vyhlasenie o zhode (pozri kapitolu „Vyhlasenie o zhode“): Výrobky označené týmto symbolom sú v súlade so všetkými platnými predpismi Spoločenstva Európskeho hospodárskeho priestoru.



trieda ochrany III. LED svetlo je napájané z batérie nízkym napätím.



Dátum expirácie (batéria a prilba)



helma hmotnosť



Dátum výroby (batéria a prilba)



Certifikovaná bezpečnostná pečať (značka GS) potvrdzuje, že výrobok spĺňa požiadavky nemeckého zákona o bezpečnosti výrobkov (ProdSG). Značka GS naznačuje, že zamýšľané použitie a predvídateľné zneužitie označeného výrobku neohrozí bezpečnosť a zdravie používateľa.



Prečítajte si návod na obsluhu / Upozornenie; Pozor, regulácia batérie



Jednosmerné napätie

IPX4 Ochrana proti striekajúcej vode

Vyhlásenie o zhode

Vyhlásenie o zhode EÚ je možné získať na tejto adrese:

SPEQ GmbH

Tannbachstraße 10

73635 Steinenberg

NEMECKO

Testing Institute

TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstr. 65

80339 München

NEMECKO

identifikačné číslo: 0123

PSA 2016/425

Kompletné vyhlásenie o zhode nájdete na
www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Záruka spoločnosti SPEQ GmbH

Vážený zákazník,

na zariadenie sa vzťahuje 3-ročná záruka od dátumu zakúpenia. V prípade poškodenia výrobku máte zákonné práva voči predajcovi. Zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dátumom zakúpenia. Dobré si uschovajte originálny pokladničný blok. Blok vám poslúži ako dôkaz o zakúpení. Ak sa do troch rokov od dátumu zakúpenia výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok vám – podľa vlastného uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Záruka vyžaduje predloženie chybného zariadenia a dokladu o kúpe (pokladničný blok) v trojročnej lehote a krátky písomný opis chyby a kedy sa chyba vyskytla. Ak sa na chybu vzťahuje naša záruka, dostanete opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná lehota.

Záručná lehota a zákonné nároky vyplývajúce z nedostatkov

Záručná lehota sa zárukou nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Akékoľvek poškodenie alebo chyby, ktoré boli prítomné už pri kúpe, je potrebné nahlásiť ihneď po rozbalení. Akékoľvek opravy potrebné po uplynutí záručnej lehoty sú spolplatené.

Rozsah záruky

Zariadenie bolo starostlivo vyrobené podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním svedomito skontrolované. Záruka platí pre chyby materiálu a výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a možno ich teda považovať za opotrebované diely, alebo na poškodenie krehkých dielov, napr. spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Záruka zaniká, ak je výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný. Na správne používanie výrobku je potrebné prísne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na použitie. Vyhnite sa účelom použitia alebo činnostiam, ktoré v návode na použitie neodporúčame alebo pred ktorými používateľov varujeme. Výrobok je určený na súkromné, nie na komerčné použitie. Záruka zaniká v prípade hrubej a nesprávnej manipulácie, použitia sily a činností, ktoré nevykonalo naše autorizované servisné stredisko.

Postup v prípade nároku na záručné plnenie

Na rýchle spracovanie vašej požiadavky postupujte podľa nasledovných pokynov:

- Pre akékoľvek otázky si pripravte pokladničný blok a číslo výrobku (IAN 467076_2407) ako doklad o kúpe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravírovaní na výrobku, titulnej strane návodu na použitie (dolu vľavo) alebo na nálepke na zadnej a prednej strane výrobku.
- V prípade výskytu funkčných chýb alebo iných nedostatkov najprv kontaktujte uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Následne môžete poslať výrobok, ktorý bol evidovaný ako chybný, s priložením dokladu o kúpe (pokladničný blok) s uvedením, o akú chybu ide a kedy sa vyskytla, bez poštovného poplatku na adresu servisu, ktorú ste dostali.

Na stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto aj ostatné príručky, videá o výrobu a inštaláciu softvéru. Pomocou QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu spoločnosti Lidl (www.lidl-service.com), kde si môžete otvoriť návod na použitie zadáním čísla výrobku (IAN) 467076_2407.



Adresa servisu:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
GERMANY
E-mail: service@speq.de
Linka servisu: 00800 30 777 999
(bezplatne)
Pred odoslaním nás telefonicky
kontaktujte
8:00 – 17:00

DETSKÁ CYKLISTICKÁ PRILBA

Modell: SP-154
IAN: 467076_2407

Kinder-Fahrradhelm SP-154	55
Sicherheitshinweise	55
Benutzerhinweise	56
1. Die richtige Helmposition	56
2. Einstellung des Einhand – Größenverstellsystems	56
3. Einstellung des Gurtverteilers	56
4. Einstellung des Kinnriemens	56
5. Visier	57
6. Reinigung und Pflege	57
7. Entsorgung	57
 LED-Rücklicht SP-154	 57
Sicherheitshinweise	57
Benutzerhinweise	58
1. Vor der ersten Benutzung	58
2. Abnehmen und Aufstecken des Rücklichts	59
3. Funktionen	59
4. Batteriewechsel	59
5. Reinigung und Pflege	59
6. Entsorgung	59
Technische Daten	60
Zeichenerklärung	60
Konformitätserklärung	61
Garantie	62

KINDER-FAHRRADHELM SP-154

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Wir freuen uns, dass Sie sich für eines unserer hochwertigen Produkte entschieden haben, welche streng nach den aktuell gültigen Sicherheitsnormen hergestellt und zertifiziert wurden.

Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

Sicherheitshinweise

- **Warnhinweis!** Dieser Helm sollte nicht durch Kinder beim Klettern oder anderen Aktivitäten verwendet werden, wenn ein Risiko besteht, sich zu strangulieren/hängen zu bleiben, falls sich das Kind mit dem Helm verfängt.
- Ihr Helm wurde speziell zum Schutz beim Radfahren , Skateboarden , Rollerskaten  und Tretrollerfahren  entwickelt. Er darf nicht für andere Sportarten oder zum Motorradfahren  eingesetzt werden. Dieser Helm ist nicht zum Downhill fahren geeignet.
- Bitte beachten Sie, dass der Helm nur schützen kann, wenn er richtig passt. Probieren Sie beim Kauf unbedingt verschiedene Größen aus.
- Bitte beachten Sie, dass trotz der richtigen Einstellung ein Helm nicht immer vor allen Verletzungen schützen kann.
- In regelmäßigen Abständen muss der Helm auf sichtbare Mängel überprüft werden.
- Nach jedem harten Aufprall, Schlag oder tiefem Kratzer muss der Helm ersetzt werden, da er dadurch seine Schutzwirkung verliert.
- Der Helm muss auch ersetzt werden, wenn er nicht mehr richtig passt oder spätestens 5 Jahre nach Herstellungsdatum auch wenn keine Beschädigungen feststellbar sind.
- Eine Veränderung oder Entfernung von Originalteilen des Helmes kann die Schutzwirkung extrem beeinträchtigen. Der Helm darf nicht verändert werden, um Zusätze in einer nicht vom Hersteller empfohlenen Weise anzubringen.
- Hohe Temperaturen, bereits ab 60° C, können den Helm ernsthaft beschädigen. Unebene Helmoberflächen und Bläschenbildung sind Anzeichen einer solchen Beschädigung. Nicht hinter Glasscheiben z.B. im Auto oder in der Nähe von Heizoder Wärmequellen aufbewahren.
- Der Helm besitzt reflektierende Details, die für eine erhöhte Sichtbarkeit im Straßenverkehr sorgen.

Benutzerhinweise

1. Die richtige Helmposition

- Der Helm muss immer waagrecht auf Ihrem Kopf sitzen (Abb. A).
- Sitzt der Helm zu weit vorne, kann Ihre Sicht beeinträchtigt werden.
- Sitzt der Helm zu weit hinten, ist Ihre Stirn nicht ausreichend geschützt (Abb. B).

2. Einstellung des Einhand – Größenverstellsystems

Das integrierte Größenverstellsystem (Abb. C) lässt sich mittels eines Drehknopfes stufenlos am Hinterkopf verstellen:

- kleiner = nach rechts drehen
- größer = nach links drehen

3. Einstellung des Gurtverteilers

- Öffnen Sie den Gurtverteiler (Abb. D).
- Der Gurtverteiler muss so positioniert werden, dass die Riemen straff aber bequem sitzen. Der Gurtverteiler muss unterhalb des Ohres sitzen, die Riemen dürfen nicht die Ohren bedecken.
- Schließen Sie den Gurtverteiler (Abb. E).



Ein offener Gurtverteiler kann bei einem Unfall zum Verrutschen des Helmes führen und somit an Schutzwirkung verlieren!!!

4. Einstellung des Kinnriemens

- Der Kinnriemen (G.3) ist ordnungsgemäß eingestellt, wenn er sowohl komfortabel als auch fest sitzt und Sie beim Öffnen des Mundes einen leichten Druck verspüren. Der Verschluss (G.1) darf nicht auf dem Kinn oder dem Kieferknochen aufliegen.
- Ist der Kinnriemen (G.3) zu locker, muss er mit Hilfe der Windung (G.2) am Verschluss (G.1) nachgezogen werden.
- Ist der Kinnriemen (G.3) zu eng, muss er ebenfalls mit Hilfe der Windung (G.2) am Verschluss (G.1) gelockert werden.



Bitte beachten Sie dabei, dass der Verschluss vor jeder Fahrt geschlossen werden muss!!! (Abb. F)



Bitte beachten Sie, dass der Helm nur schützen kann, wenn er richtig passt. Bitte probieren Sie verschiedene Größen und wählen Sie diese, bei der der Helm komfortabel und fest auf dem Kopf sitzt.

5. Visier

- Um das Visier zu entfernen, ziehen Sie vorsichtig die Stifte am Visier aus den dafür vorgesehenen Befestigungslöchern der Helmschale (Abb. H).
- Die Befestigungslöcher des Visiers können mit den mitgelieferten Pins verschlossen werden.



Achtung: Die Befestigungslöcher im Helm können sich durch übermäßige Verwendung weiten. In diesem Fall darf das Visier nicht mehr verwendet werden.

6. Reinigung und Pflege

- Alle Chemikalien, Farben und Aufkleber können die Schutzwirkung des Helms stark beeinträchtigen.
- Reinigen Sie Ihren Helm nur mit lauwarmem Wasser, milder Seife und einem weichen Tuch.
- Lassen Sie Ihren Helm nach jedem Gebrauch an der Luft trocknen.
- Die Innenpolster sind herausnehmbar. Innenpolster mit lauwarmem Wasser und milder Seife reinigen und anschließend an der Luft trocknen lassen.

7. Entsorgung

- Die Entsorgung Ihres Helmes muss über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über eine kommunale Entsorgungseinrichtung erfolgen.

LED-RÜCKLICHT SP-154

Sicherheitshinweise

- Das LED-Rücklicht ersetzt nicht die von der deutschen StVZO (§ 67) vorgeschriebene lichttechnische Einrichtung an Fahrrädern.
- Das LED-Rücklicht dient bei sachgemäßer Anwendung der besseren Sichtbarkeit. Das LED-Rücklicht darf nicht bei Regen verwendet werden, da die Funktionsfähigkeit bei Nässe nicht gewährleistet ist.
- Bitte verwenden Sie das LED-Rücklicht nur zusammen mit diesem Fahrradhelm und stecken Sie es immer auf die dafür vorgesehene Halterung auf.
- Das LED-Rücklicht ist nur für den privaten Gebrauch gedacht.
- Bitte beachten Sie, dass das LED-Rücklicht während der Benutzung von Kragen, Rucksack oder durch Kopfbewegungen verdeckt bzw. nicht sichtbar sein kann.
- Das LED-Rücklicht kann sich durch Hängenbleiben an Jacken, Rucksäcken oder sonstigen Gegenständen unter Umständen unbemerkt lösen.
- Bitte beachten Sie, dass die Batterie des LED-Rücklichts ausfallen bzw. entleert sein kann. Kontrollieren Sie daher die Funktionsfähigkeit des Lichts regelmäßig.

- Die Batterien dürfen nicht übermäßiger Wärme wie Sonnenschein, Feuer oder dergleichen ausgesetzt werden. Bei unsachgemäßem Batteriewechsel besteht Explosionsgefahr. Ersatz der Batterie nur durch denselben oder gleichwertigen Batterietyp.
- Eltern sollten darauf achten, dass auch Ihr Kind die Funktionsfähigkeit des LED-Rücklichts regelmäßig kontrolliert.
- **Warnung! LED-Rücklicht nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren. Es besteht die Gefahr hoher Temperatur und der Demontage.**
- Das LED-Rücklicht ist kein Spielzeug und darf von Kindern nur unter der Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden.
- Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar. Wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen.
- Der Batteriewechsel darf nur von Erwachsenen durchgeführt werden.
- Sollte die Batterie auslaufen, vermeiden Sie Hautkontakt. Das führt zu Hautirritationen.
- Ausgelaufene Batterien müssen sofort entsorgt werden.
- Schließen Sie Batterien nicht kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander. Nehmen Sie keine Modifikationen an der Batterie vor. Quetschen oder deformieren Sie die Batterie nicht und bohren Sie die Batterie nicht an.
- Verwenden Sie die Batterie nicht weiter, falls sie beschädigt ist.
- Bewahren Sie die Batterien in der Originalverpackung auf.
- Versuchen Sie keinesfalls nicht aufladbare Batterien wieder aufzuladen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Ersetzen Sie die Batterie nur durch denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp.
- Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
- Kinder können beim Spielen Kleinteile wie die mitgelieferte Knopfzelle in den Mund nehmen und daran ersticken. Lassen Sie Kinder nicht mit Kleinteilen spielen.
- Suchen Sie umgehend einen Arzt auf, wenn Sie wissen oder vermuten, dass eine Batterie verschluckt wurde oder auf anderem Weg in den Körper gelangt ist.
- Schalten Sie das LED-Rücklicht nach Gebrauch aus. Entfernen Sie die Batterie bei längerer Nichtverwendung aus dem Helm. Lagern Sie die Batterie an einem kühlen und trockenen Ort.
- Lithiumbatterien mit beschädigtem Gehäuse nicht mit Wasser in Berührung bringen.
- Das Verschlucken von Knopfzellen oder Batterien kann Verätzungen, Perforation von Weichteilen und in schweren Fällen den Tod verursachen.
- Nicht in die Lichtquelle starren.

Benutzerhinweise

1. Vor der ersten Benutzung

Entfernen Sie vor der ersten Benutzung den Sicherheitsstreifen auf der Rückseite des LED-Rücklichts (Abb. I).

 WARNUNG	
ACHTUNG! Enthält verschluckbare Knopf-/Münzzellen! Erstickungsgefahr! VON KINDERN FERNHALTEN	
Verschlucken kann zu Verätzung und Tod führen. Schwere Schädigung möglich schon zwei Stunden nach dem Verschlucken. Sofort ärztliche Hilfe suchen.	

2. Abnehmen und Aufstecken des Rücklichts

- Hinter dem Rücklicht auf der Innenseite des Helmes befindet sich ein Loch. Verwenden Sie die Rückseite eines Stiftes oder Ähnlichem und stecken Sie diesen in das Loch. Um das Rücklicht aus der Halterung zu lösen, müssen Sie nun etwas Kraft ausüben und den Stift gegen das Rücklicht drücken, welches sich auf der anderen Seite befindet.
- Zum Abnehmen des LED-Rücklichts ziehen Sie das Rücklicht aus der Halterung heraus (Abb. J).
- Zum Aufstecken wird das LED-Rücklicht wieder auf die dafür vorgesehene Halterung gesteckt.

3. Funktionen

Das LED-Rücklicht verfügt über drei verschiedene Funktionen, die je nach Belieben angewendet werden können (Abb. K).

- 1x drücken: Dauerlicht
- 2x drücken: Blinklicht
- 3x drücken: Lauflicht
- 4x drücken: Licht aus

4. Batteriewechsel

Das LED-Rücklicht ist bereits beim Kauf mit einer Batterie des Typs CR 1620 (3V) ausgestattet.

- Um diese Batterie zu wechseln, öffnen Sie mit einem kleinen Kreuzschlitz-Schraubenzieher die Schrauben an der Rückseite des Lichts.
- Anschließend heben Sie den Deckel und die Platine ab, tauschen die Batterie und setzen die Platine und den Deckel wieder auf. Beachten Sie hierbei die richtige Polung der Batterie (Abb. L). Der +Pol zeigt beim Einlegen der Batterie nach oben.
- Nun befestigen Sie den Deckel wieder mit Hilfe der Schrauben (Abb. L).
- Batterie Typ:  1x CR1620, 3V 0,2W



Adresse des Batterie Herstellers:

Qishuo Energy Technology (Dongguan) Co., Ltd
Room 101, No.7, 3rd Street,
Shuijiu Old Park, Changping Town, Dongguan City,
Guangdong Province

Einführer:

Speq GmbH
Tannbachstr. 10, 73635 Steinbach, Deutschland
service@speq.de / www.speq.de

5. Reinigung und Pflege

Das Gehäuse des LED-Rücklichts kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

6. Entsorgung

Bitte entsorgen Sie entleerte Batterien nicht über den Hausmüll, sondern in dafür vorgesehene Sammelbehälter.



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Produkt einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.



Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL/Kaufland bieten Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Batterien und Akkus bitte nur in entladenen Zustand abgeben!

*gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

Technische Daten

LED Rücklicht

Modell: SP-154

Batterie: 1x CR1620, 3V 

Schutzklasse: III

Risikogruppe: Freie Gruppe (die Leuchte stellt keine photobiologische Gefahr dar)

Zeichenerklärung



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Schutzklasse III. Die LED-Leuchte wird mit Niedrig-Spannung über eine Batterie versorgt.



Haltbarkeit (Batterie und Helm)



Helmgewicht



Herstellungsdatum (Batterie und Helm)



Das Siegel Geprüfte Sicherheit (GS-Zeichen) bescheinigt, dass ein Produkt den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG) entspricht. Das GS-Zeichen zeigt an, dass bei bestimmungsgemäßer Verwendung und bei vorhersehbarer Fehlanwendung des gekennzeichneten Produkts die Sicherheit und Gesundheit des Nutzers nicht gefährdet sind.



Bedienungsanleitung lesen/ Vorsicht; Achtung Batterieverordnung



Gleichspannung

IPX4

Schutz gegen Spritzwasser

Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung kann bei folgender Adresse angefordert werden:

SPEQ GmbH

Tannbachstraße 10

73635 Steinenberg

DEUTSCHLAND

Prüfinstitut

TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstr. 65

80339 München

DEUTSCHLAND

Kenn-Nummer: 0123

PSA 2016/425

Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter
www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Garantie der SPEQ GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.
Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 467076_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 467076_2407 ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Serviceadresse:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
DEUTSCHLAND
Email: service@speq.de
Service-Hotline: 00800 30 777 999
(kostenfrei)
Bitte Anruf vor Einsendung
8:00 Uhr – 17:00 Uhr

KINDER-FAHRRADHELM

Modell: SP-154
IAN: 467076_2407
